
Глава 9. ПЕРВЫЕ ШАГИ К СОЗДАНИЮ АТЛАСА МИРА РУССКИХ НАЗВАНИЙ*

Обзор основных путешествий в Океанию

История отечественного флота отмечена выдающимися походами в разные районы мира, кругосветными плаваниями моряков, а также дальними путешествиями и научными экспедициями российских исследователей. Не случайно в топонимике многочисленных географических объектов во всех частях света закреплены имена русских покорителей морских и океанских просторов, отважных первооткрывателей: мыс Дежнева, море Лаптевых и Берингов пролив в Евразии; остров Чичагова и пролив Шелихова в Северной Америке; моря Лазарева и Беллинсгаузена в Антарктиде и многие другие¹.

Важное место в географии зарубежных маршрутов отечественных мореплавателей и среди объектов изучения российских исследователей с начала XIX в. занимает Океания — обширный регион в южной части Тихого океана, который включает в себя 25 тыс. островов и занимает площадь, равную одной трети земного шара². Будучи самым большим по занимаемой территории регионом планеты, океанийское пространство остается самым малонаселенным: в 2020 г. там проживало всего 42,5 млн чел. (включая Австралию и Новую Зе-

* **Сведения об авторе:** *Миклухо-Маклай Николай Николаевич* – руководитель Центра изучения ЮТР, научный сотрудник Центра Юго-Восточной Азии, Австралии и Океании Института востоковедения РАН, Москва, Россия; президент Ассоциации исследователей ЮТР, директор Фонда сохранения этнокультурного наследия им. Миклухо-Маклая, Санкт-Петербург, Россия. E-mail: nn@mikluho-maclay.ru

государств и примерно столько же самоуправляющихся территорий, принадлежащих Австралии, Новой Зеландии, Франции, США, Великобритании и Чили⁴. Традиционно Океанию разделяют на три этнокультурных ареала: Меланезию (Папуа – Новая Гвинея, Фиджи, Соломоновы Острова, Вануату, Новая Каледония), Микронезию (Гуам, Кирибати, Федеративные Штаты Микронезии, Маршалловы Острова, Северные Марианские Острова, Палау, Науру) и Полинезию (Французская Полинезия, Самоа, Американское Самоа, Тонга, Острова Кука, Уоллис и Футуна, Тувалу, Ниуэ, Токелау, Гавайи, о. Пасхи, Новая Зеландия).

Первооткрывателями островов Океании в XVI в. стали португальцы и испанцы. В Европе сведения об этом регионе появились после первого в истории кругосветного плавания португальца на испанской службе Фернана Магеллана (1519–1522)⁵. В XVII – начале XVIII в. ряд островов в южной части Тихого океана был открыт и нанесен на карты голландцами. Позже лидирующая роль на море перешла к Англии и Франции, которые во второй половине XVIII–XIX вв. проявляли заметную активность с целью приобретения новых колониальных земель.

Российские мореплаватели появились в Океании в начале XIX в. благодаря первой научной кругосветной экспедиции И.Ф. Крузенштерна (1770–1846) и Ю.Ф. Лисянского (1773–1837) на шлюпах «Надежда» и «Нева», которая состоялась в 1803–1806 гг. С того времени исторические связи России и островного мира Океании продолжают уже на протяжении более двухсот лет.

Первое кругосветное плавание ознаменовало выход Российского флота в открытый океан и положило начало российским научным исследованиям и открытиям на просторах Мирового океана. Целью экспедиции было связать морским путем Русскую Америку с портами Балтики. В Полинезии русские мореплаватели посетили о. Пасхи, о. Нуку-Хива и Гавайские острова, где были собраны ценные этнографические сведения о коренных жителях этих мест⁶. Более того, в 1804–1805 гг. капитан «Невы» Ю.Ф. Лисянский сделал свои первые географические открытия в Океании, в акватории Гавайских

РОССИЙСКОЕ ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ НАСЛЕДИЕ: РУССКИЕ ТОПОНИМЫ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

островов. Новым объектам были даны русские названия: риф Нева, остров Лисянского (*совр.* Папаапохо) и риф Крузенштерна. Огромное значение имели океанографические работы, проведенные в Тихом океане. После возвращения в Петербург И.Ф. Крузенштерн провел многочисленные исследования по картографии и выпустил несколько научных трудов, включая «Путешествие вокруг света» и «Атлас Южного моря», которые впоследствии были переведены на французский язык и снискали мировую известность. Появление «Атласа Южного моря» с подробными картографическими данными и русскими топонимами вывели на новый рубеж состояние знаний о Мировом океане.

В 1815–1818 гг. кругосветную экспедицию на бриге «Рюрик» возглавил О.Е. Коцебу (1787–1846). Ее целями были: найти северо-восточный проход из Берингова моря в Атлантический океан, уточнить положение некоторых островов в тропической зоне Тихого океана, а также провести научно-исследовательские работы в области гидрографии, океанографии и метеорологии⁷. В ходе экспедиции Коцебу были открыты многие острова, например, Румянцева (*совр.* Тикеи), атоллы Кутузова (*совр.* Утирик), Суворова (*совр.* Така) и др. Спустя 5 лет, в 1823–1826 гг., О.Е. Коцебу возглавил вторую кругосветную экспедицию на шлюпе «Предприятие». В задачи этой экспедиции входило обследование Берингова пролива, Аляски и тропических морей Океании. Экспедиция посетила острова Туамоту, Маршалловы острова, Гавайи, Таити, Самоа и Гуам, в ходе путешествия были собраны ценнейшие этнографические сведения, проведены важные океанографические работы и зоологические наблюдения. Что немаловажно, мореплавателем были открыты новые острова и атоллы, такие как Беллинсгаузена (*совр.* Моту-Оне) и Римского-Корсакова (*совр.* Ронгелап).

В 1819–1821 гг. состоялась Первая русская антарктическая экспедиция под руководством Ф.Ф. Беллинсгаузена (1778–1852) и М.П. Лазарева (1788–1851) на шлюпах «Восток» и «Мирный». Целями этой экспедиции был поиск земель вблизи Южного полюса и исследование юго-восточной части Тихого океана. Экспедиция посетила Австралию, Новую Зеландию.

дию, острова Туамоту, Таити, Оно (острова Фиджи), атолл Ракаханга (северная часть островов Кука), где были проведены важные этнографические наблюдения⁸. Выдающимся достижением экспедиции стало открытие нового материка — Антарктиды, а также нанесение на карту неизвестных ранее островов и атоллов: Аракчеева (*совр.* Фангатау), Баркляя-де-Толли (*совр.* Рароиа), Волконского (*совр.* Такуме), Кутузова (*совр.* Макемо) и других. Ф.Ф. Беллинсгаузен дал полинезийскому архипелагу Туамоту название «Острова Россиян» в честь множества островов, открытых там отечественными мореплавателями и названных ими в честь выдающихся российских деятелей⁹.

Большой вклад в изучение Океании внесли российские мореплаватели В.М. Головнин (1776–1831), Л.А. Гагемейстер (1780–1833), Ф.П. Литке (1797–1882), а в последней трети XIX в. русская карта Океании пополнилась новыми топонимами благодаря экспедициям выдающегося русского ученого и путешественника Н.Н. Миклухо-Маклая (1846–1888). На исследованном им о. Новая Гвинея были открыты и нанесены на карты мыс Уединения (*совр.* мыс Гарагасси), горы имени А.М. Горчакова, Петра Великого, пролив Великой княгини Елены, архипелаг Довольных людей, а также всемирно известный Берег Маклая (*совр.* Раи Кост).

Применение русских топонимов на географических картах

Основной массив топонимов был нанесен на отечественные карты в XIX в. Однако русские географические названия появляются в Океании и в XXI столетии, причем благодаря инициативе самих местных жителей, которые по сей день хранят память о русских путешественниках.

В 2017 г. состоялась первая в новейшей истории России научно-исследовательская экспедиция в Папуа — Новую Гвинею (ПНГ) под руководством автора данной главы — Н.Н. Миклухо-Маклая с учеными из Москвы и Санкт-Петербурга. Тогда же в честь прибытия российских исследователей на северо-востоке острова Новая Гвинея появилась «Деревня Маклая». Инициативу дать деревне имя русского

РОССИЙСКОЕ ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ НАСЛЕДИЕ: РУССКИЕ ТОПОНИМЫ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

путешественника выдвинул Асель Туи, потомок папуаса Туя, который в 1871 г. первым встретил здесь российского исследователя Н.Н. Миклухо-Маклая. Деревня, созданная Аселем Туем как главой клана, располагается напротив места первой высадки Н.Н. Миклухо-Маклая на северо-востоке острова и насчитывает несколько домов, в которых проживает около 50 чел. Это традиционное для коренных жителей правило давать имя каждому мысу и каждому уголку позволяет им хранить память о своем герое, а всем путешественникам, посетившим эти края, узнавать о вкладе российских исследователей в изучение этих мест.

Стоит отметить, что в ходе первой экспедиции 2017 г. и последовавшей за ней в 2019 г. второй экспедиции на Берег Маклая был собран богатый этнографический материал и коллекция предметов материальной культуры, которые дополнили музеи России, а также были проведены научные исследования в области этнологии, экологии и лингвистики, сняты видеоматериалы, которые легли в основу научно-популярных фильмов. Важно, что за полтора столетия папуасы не забыли имя Н.Н. Миклухо-Маклая и передают из уст в уста рассказы о его уважительном отношении к местным жителям, чем и было вызвано благожелательное отношение к современным российским ученым и появление нового топонима — Деревня Маклая.

История изучения Океании отечественными мореплавателями начала XIX в. не может не вызвать уважения, она поражает своим масштабом. В южной части Тихого океана было открыто свыше 70 географических объектов, получивших русские названия¹⁰. Увековеченные в трудах И.Ф. Крузенштерна, О.Е. Коцебу, Ф.Ф. Беллинсгаузена, М.П. Лазарева, Н.Н. Миклухо-Маклая, они стали источником знаний и гордости для россиян за достижения и вклад в исследование нашей планеты российскими путешественниками, а книги и фильмы о них всегда вызвали интерес, особенно у молодого поколения, позволяя формировать в сознании молодежи чувство истинного патриотизма.

Русские топонимы в Океании носят имена выдающихся ученых, путешественников, членов императорской семьи, го-

сударственных и общественных деятелей России, а также названия экспедиционных судов, на которых были открыты географические объекты.

Несмотря на огромный вклад россиян, сегодня мы не видим на карте мира целого ряда русских географических названий. Что касается Океании, то до сих пор русские топонимы так и не были собраны воедино, что во многом послужило причиной беспрепятственных переименований, замены их на англоязычные названия. Учитывая все эти факты и, что важно, желание самих коренных жителей, примером чему являются жители Берега Маклая, дающие своим населенным пунктам русские имена, видится необходимым восстановление части русских топонимов на мировой карте, сохранение историко-географического наследия, которое принадлежит как россиянам, так и всему человечеству.

Новые топонимы в Океании

В 2019–2020 гг. под руководством автора этой главы Фонд им. Миклухо-Маклая провел исследовательскую работу по выявлению русских топонимов на карте Океании на основе архивных материалов, а также на базе новых данных, полученных в ходе современных экспедиций на острове Новая Гвинея в 2017 и 2019 гг. Результат работы был оформлен в виде таблицы с точными координатами и уточнениями наименований и опубликован в 2020 г. в уже упомянутой книге «Россия и Океания. Исследования и путешествия россиян в XIX–XXI вв.». В таблице был представлен 71 географический объект, открытый россиянами со времен кругосветного путешествия И.Ф. Крузенштерна и Ю.Ф. Лисянского, и вплоть до экспедиции, организованных Фондом им. Миклухо-Маклая в 2017 и 2019 гг., когда по инициативе местных жителей было зафиксировано новое название – упомянутая выше «деревня Маклая» в память о выдающемся русском путешественнике и ученом¹¹.

Подготовленная таблица и схема-карта, описание картографических объектов, представленные в печатной и электронной версии научно-популярного издания, позволяют увидеть масштаб отечественных исследований, присутствия

РОССИЙСКОЕ ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ НАСЛЕДИЕ: РУССКИЕ ТОПОНИМЫ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

россиян в Океании в ходе проведения морских походов и научно-исследовательских экспедиций, проследить историю изучения россиянами крупнейшего по площади региона нашей планеты¹².

Визуализация на электронных и печатных картах дает возможность пользоваться ими, ориентируясь на исторические названия, данные нашими соотечественниками, не исключая, однако, и современных, которые нанесены на карту в настоящий момент.

Современные технологии, безусловно, позволяют многое, однако для систематизации должна пройти процедура нанесения найденных топонимов на официальные географические карты, что усложняется тем, что исторические наименования уже заменены на те, которые используются в настоящее время.

Процедура регистрации топонимов

Процедуру регистрации топонимов проводит Росреестр. Одной из функций ведомства в области наименования географических объектов как раз является создание и ведение Государственного каталога наименований географических объектов¹³. Реестр содержит сведения о 1752 наименованиях географических объектов континентального шельфа и исключительной экономической зоны Российской Федерации, а также объектах, открытых или выделенных российскими исследователями в пределах открытого моря и Антарктики¹⁴. Работы в области наименований географических объектов осуществляются на основании положений Федерального закона от 18.12.1997 г. № 152-ФЗ «О наименованиях географических объектов»¹⁵. Порядок присвоения наименований географическим объектам и их переименования также подробно описан в федеральном законе.

Важно обратить внимание, что регистрация русских топонимов в Росреестре может быть осуществлена уже сразу после исследований, проведенных в ходе экспедиционной деятельности или научной работы. Т.е. дневниковые записи путешественников, ученых, описавших новую точку, топоним, с его координатами, должны быть занесены в банк данных го-

сударственной организации. Именно это позволяет Росреестру обладать полной и достоверной информацией обо всех топонимах, которые когда-либо были открыты и названы россиянами. Закономерен вопрос, обладает ли Росреестр информацией о топонимах, открытых в период путешествий отечественных исследователей Океании, проведена ли работа по сбору сведений о наименованиях в регионе?

В настоящее время публикаций и иных сведений организацией не представлено. Вероятно, процесс систематизации, занесения в реестр еще стоит провести в будущем, и здесь новые топонимы и топонимы с уточненными координатами, опубликованные в научно-популярном издании «Россия и Океания» и в данном издании, будут важным подспорьем, которое может стать основой для большой работы. Хочется выразить надежду, что если не сегодня, то в будущем ведомство сможет включить все найденные географические названия на отечественные карты.

27 апреля 2018 г. во время заседания Попечительского совета Русского географического общества (РГО) в штаб-квартире в Санкт-Петербурге председатель Попечительского совета президент РФ В.В. Путин поручил создать Атлас мира, который бы не искажал «историческую и географическую правду» об истинных названиях тех или иных объектов. Глава государства отметил, что проблема названий географических объектов нуждается в особом внимании. «В свободном доступе — лишь иностранные, где, как правило, фигурируют вторичные имена географических объектов», — констатировал президент. Затем он предложил «при самом активном участии РГО подготовить новый российский Атлас мира, в котором все подобные случаи [переименования топонимов, носивших русские названия. — Н. М.-М.] будут верно трактоваться». Свое поручение Путин адресовал Росреестру, экспертам Русского географического общества (РГО) и Минобороны¹⁶.

В свете поручения президента работа, проделанная в период подготовки издания «Россия и Океания» в 2019 г., с опубликованными топонимами, становится все более актуальной и может послужить тем стимулом, который приведет к практическому занесению в Атлас русских топонимов, а дан-

РОССИЙСКОЕ ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ НАСЛЕДИЕ: РУССКИЕ ТОПОНИМЫ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

ные о русских географических названиях в Океании будут использоваться уже в российском Атласе мира. В.В. Путин заявил в ходе заседания в РГО: «Сегодня мы сталкиваемся с ситуацией, когда русские названия, которые давали еще в прошлые века и десятилетия наши исследователи и путешественники, постепенно вытесняются с карты мира. Подчеркну, тем самым стирается и память о вкладе России в изучение планеты и в развитие науки»¹⁷.

Издание «Россия и Океания» как в печатном, так и электронном виде представлено в РГО и призвано послужить основой для создания беспрецедентного проекта. Подготовлена и визуализация объектов на самих электронных картах. Нанесение объектов на «свои» карты в системах Яндекс и Гугл позволяет уже сейчас понять, как это будет представлено в Атласе.

После проверки в 2020 г. Русским географическим обществом предоставленной информации от Фонда сохранения этнокультурного наследия им. Миклухо-Маклая как организации, по своей инициативе начавшей работу по сбору информации для Атласа мира, дирекция РГО официальным письмом уведомила о необходимости самостоятельно направить результаты исследовательской работы для регистрации в Росреестр.

Необходимые документы направлены, что дает возможность проводить последующую работу на основе обновленной информации и дает пример для подготовки исследователями, специализирующимися на других регионах нашей планеты, карты русских топонимов для последующего обновления в базе данных Росреестра.

Хочется верить, что эта инициатива получит положительную оценку также и среди коренных жителей Океании, общественных и политических деятелей данного региона, где проводилась первая исследовательская работа по изысканию незарегистрированных топонимов и обновлению данных об уже имеющихся с целью использования в российском Атласе мира. Поддержка политической элиты региона очень важна, так как позволяет инициировать процесс для последующего применения российских топонимов не только в российском

Атласе мира, но и на международных картах. Однако даже при поддержке политической элиты, как, например, со стороны премьер-министра Папуа — Новой Гвинеи Джеймса Марапе, назвавшего Берегом Маклая (на современной карте — *Rai Coast*) территорию северо-востока острова Новая Гвинея в своем официальном обращении 12 октября 2021 г. к россиянам по случаю 45-летней годовщины дипломатических отношений между РФ и ПНГ¹⁸, будет необходимо пройти этапы, требующие официального согласования.

На основании «Руководства по национальной стандартизации географических названий ООН» в современном обществе для обеспечения точного и эффективного управления и коммуникаций необходимо использовать стандартные географические названия. В то же время руководство гласит, что соответствующий «национальный орган по географическим названиям дает возможность каждой стране устанавливать свои собственные, официально признанные названия, которые в противном случае будут определяться неправительственными или международными организациями, занимающимися составлением карт, атласов или газетиров»¹⁹.

Можно надеяться на переименование уже использующихся на карте островных государств топонимов на русские исторические названия, однако стоит учитывать право государств на определение собственных топонимов. По мнению автора, важной частью работы по восстановлению русских географических названий является просвещение и популяризация достижений российских открытий как в России, так и за рубежом, и особенно это актуально для стран-партнеров, суверенные географические объекты которых были открыты и названы русскими исследователями. Именно от доброй воли тех стран, где исторические названия были русскими, будет зависеть, пройдут ли регистрацию русские топонимы и появятся ли они на официальных картах зарубежных государств. Примером такой доброй воли и желания служит новый топоним «Берег Маклая», уже используемый среди коренного населения региона Маданг острова Новая Гвинея. По инициативе старейшины клана Аселя Туя жители Берега Маклая, стремясь сохранить память о выдающемся россий-

РОССИЙСКОЕ ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ НАСЛЕДИЕ: РУССКИЕ ТОПОНИМЫ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

ском исследователе Н.Н. Миклухо-Маклае, в 2021 г. подготовили письмо при поддержке местного губернатора о возвращении названия «Берег Маклая» вместо топонима «Раи Кост» (*Rai Coast*).



Рис.1. Русские топонимы Берега Маклая, Папуа – Новая Гвинея²⁰.

Добрая память об отечественных исследователях по всему миру нередко сохраняется благодаря принципу уважения к коренным жителям исследуемых земель, которому те неукоснительно следовали. «Подлинная цивилизация может быть принесена народам не насилем, а просвещением и заботой о них» (Лев Толстой), – именно этим руководствовались отечественные первооткрыватели, с момента первых экспедиций которых прошло более двухсот лет. Тем же установкам следуют в отечественной науке и по сей день.

Научные изыскания и опубликованные книги российских ученых и мореплавателей являются прочным и безупречным подспорьем и фундаментом в деле воспитания и просвещения молодого поколения на принципах уважения к культурам народов мира. Начатая работа уже нашла отклик в просветительских проектах, которые реализует Фонд сохранения этнокультурного наследия им. Миклухо-Маклая, таких как всероссийский конкурс «Экспедиции трех веков. По следам Миклухо-Маклая»²¹ и Онлайн-музей Н.Н. Миклухо-Маклая²², а опубликованные электронные карты уже сейчас используются посетителями интернет-ресурса Фонда²³. Научно-популярный фильм «Русские названия географических объектов в Океании» в доступной форме рассказывает об основных путешествиях россиян²⁴. Эти проекты позволяют сохранить для молодого поколения историко-культурное наследие отечественных ученых, внесших значимый вклад в исследование мира.

Работа по изысканию новых топонимов и уточнению координат, уже опубликованных ранее, продолжается. В следующей главе автор представит работу, проделанную совместно с коллегами на основе карт Южно-Тихоокеанского региона, которые откроют новые уголки, оставившие память о России благодаря русским топонимам, что позволит сохранить историю для потомков.

РОССИЙСКОЕ ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ НАСЛЕДИЕ: РУССКИЕ ТОПОНИМЫ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

- ¹ *Сергеев В.В.* [Рец. на книгу]: Россия и Океания. Исследования и путешествия россиян в XIX—XXI вв. / Отв. ред. Н. Н. Миклухо-Маклай. СПб., 2020 // Вопросы истории. 2020. № 9. С. 284.
- ² Россия и Океания. Исследования и путешествия россиян в XIX—XXI вв. / Отв. ред. Н. Н. Миклухо-Маклай. – СПб.: ИВ РАН совместно с Фондом сохранения этнокультурного наследия им. Миклухо-Маклая, 2020. – С. 6.
- ³ Там же.
- ⁴ Там же.
- ⁵ Там же. С. 7.
- ⁶ Там же. С. 12.
- ⁷ Там же. С. 21.
- ⁸ Там же. С. 39.
- ⁹ Подробнее см. главу «Открытия в Океании Первой русской антарктической экспедиции», Кочетков Д.С.
- ¹⁰ Русские географические названия в Океании. Фонд им. Миклухо-Маклая. URL: <https://mikluho-maclay.ru/russkie-geograficheskie-nazvaniya-v-okeanii/>
- ¹¹ Подробнее см.: Россия и Океания. Исследования и путешествия россиян. С. 98—115.
- ¹² Там же.
- ¹³ Наименования географических объектов // Росреестр. URL: <https://rosreestr.gov.ru/site/activity/naimenovaniya-geograficheskikh-obektov/>
- ¹⁴ В РФ создан реестр наименований географических объектов Антарктики. ИТАР ТАСС. URL: <https://tass.ru/obschestvo/5189462>
- ¹⁵ См: Федеральный закон «О наименованиях географических объектов» от 18.12.1997 N 152-ФЗ (последняя редакция) // КонсультантПлюс. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_17122/
- ¹⁶ Путин поручил создать Атлас мира, не искажающий «географическую правду» // ТАСС, 27 апреля 2018. URL: <https://tass.ru/politika/5165123>
- ¹⁷ Там же.
- ¹⁸ Обращение Премьер-министра Папуа-Новой Гвинеи Джеймса Марапе к участникам форума «Берег Маклая» // Фонд им. Миклухо-Маклая, 12.10.202. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=W2D4AldmqUo>
- ¹⁹ Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям. Руководство по национальной стандартизации географических названий. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций, 2007. С. 2.
- ²⁰ Россия и Океания. Исследования и путешествия россиян... С. 112. URL: <https://library.mikluho-maclay.ru/rossiya-i-okeaniya-issledovaniya-i-puteshestviya-rossiyan-v-xix-xxi-vv/>
- ²¹ Экспедиции трех веков. По следам Миклухо-Маклая // Фонд им. Миклухо-Маклая. URL: <https://expedition.mikluho-maclay.ru>
- ²² Онлайн-музей Н.Н. Миклухо-Маклая. URL: <https://mikluho-maclay.online>
- ²³ Русские географические названия в Океании // Фонд им. Миклухо-Маклая. URL: <https://mikluho-maclay.org/projekts/russkie-geograficheskie-nazvaniya-v-okeanii/>
- ²⁴ Научно-популярный фильм «Русские названия географических объектов в Океании», реж. Н.Н. Миклухо-Маклай, 2020. URL: https://www.youtube.com/watch?v=0_JITYTNERy